



ASSEMBLÉE NATIONALE  
N° 541-20031209

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - PREMIÈRE SESSION

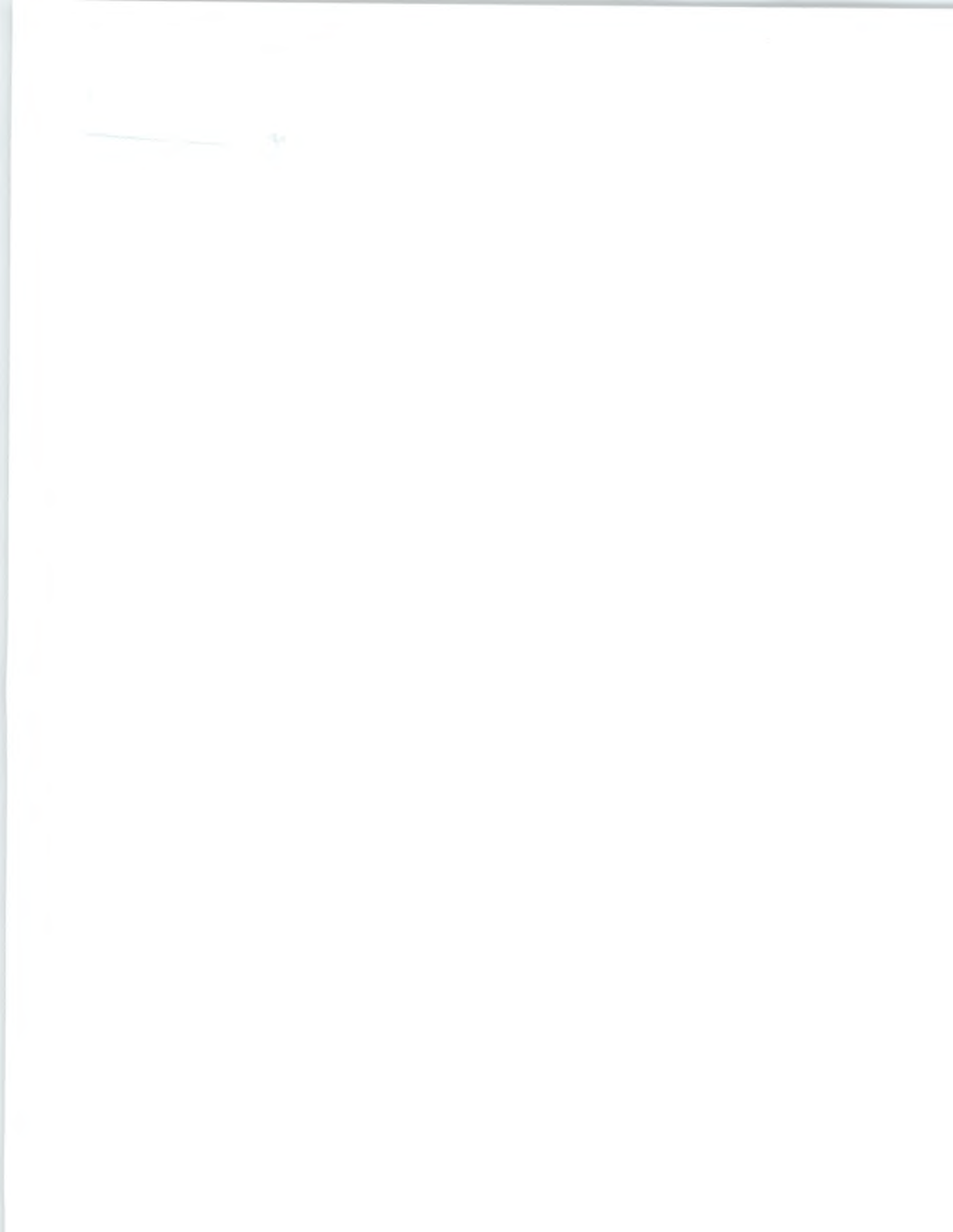
Commission des affaires sociales

PROCÈS-VERBAL

Séances des 4 et 5 décembre 2003



Consultations particulières et auditions publiques  
sur le projet de loi n° 30, *Loi concernant les unités  
de négociation dans le secteur des affaires sociales et  
modifiant la Loi sur le régime de négociation des  
conventions collectives dans les secteurs public et parapublic*



## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Première séance, le jeudi 4 décembre 2003

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 30, *Loi concernant les unités de négociation dans le secteur des affaires sociales et modifiant la Loi sur le régime de négociation des conventions collectives dans les secteurs public et parapublic.* (Ordre de l'Assemblée, le 20 novembre 2003)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- M. Bachand (Arthabaska)
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Charlebois (Soulanges)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas) (article 130 R.A.N.)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Léger (Pointe-aux-Trembles)
- M. Valois (Joliette)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux :

- M. Jacques Cotton, président de l'Association et directeur général de la Cité de la Santé et du CHARL, Laval
- M. Michel R. Denis, directeur général

De la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) :

- M. Réjean Parent, président
- Mme Louise Chabot, première vice-présidente
- M. Pierre Lefebvre, conseiller



De la Confédération des syndicats nationaux (CSN) :

- Mme Claudette Carbonneau, présidente
- M. Pierre Lamy, président de la Fédération de la santé et des services sociaux (CSN)
- M<sup>e</sup> Gérard Notebaert, Service juridique, CSN

De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ) :

- M. Henri Massé, président
- M. Raymond Forget, vice-président de la Fédération et directeur québécois du Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES-298-FTQ)
- Mme Lucie Richard, directrice adjointe, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ)

De l'Association des gestionnaires des établissements de santé et de services sociaux :

- M. Réal Cloutier, président-directeur général
- M. François Jean, vice-président

De l'Association des établissements privés conventionnés - santé et services sociaux :

- M. Jacques Renaud, vice-président exécutif
- M. Daniel Doyon, directeur des ressources humaines
- M. Vincent Simonnetta, vice-président

De l'Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec :

- Mme Francine Genest, présidente
- Mme Andrée Sylvain, conseillère en relations du travail

De la Centrale des syndicats démocratiques :

- M. François Vaudreuil, président

---

La Commission se réunit à 11 h 37 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour (annexe I).





Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

### REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Couillard (Mont-Royal) et Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) font des remarques préliminaires.

### AUDITIONS

#### Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux

À 11 h 53, la Commission entend l'Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux.

M. Cotton fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux.

### AUDITIONS (suite)

Compte tenu de l'assistance nombreuse, M. le président donne quelques directives pour la bonne marche des travaux de la Commission, la sécurité et le confort de tous.

#### Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

À 15 h 13, la Commission entend la Centrale des syndicats du Québec.

M. Parent présente le mémoire.





Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Confédération des syndicats nationaux (CSN)

À 16 h 10, après neuf minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux et entend la Confédération des syndicats nationaux.

Mme Carbonneau présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)

À 17 h 08, après quelques minutes de suspension, la Commission entend la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

M. Massé et M. Forget présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-17 (annexe III).

Association des gestionnaires des établissements de santé et de services sociaux

À 18 h 02, après quelques minutes de suspension, la Commission entend l'Association des gestionnaires des établissements de santé et de services sociaux.

M. Cloutier présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 48, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---



À 20 h 08, la Commission reprend ses travaux.

#### AUDITIONS (suite)

##### Association des établissements privés conventionnés - santé et services sociaux (AEPC)

À 20 h 10, la Commission entend l'Association des établissements privés conventionnés - santé et services sociaux (AEPC).

M. Renaud présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec

À 20 h 52, la Commission entend l'Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec.

Mme Genest présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

##### Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

À 21 h 43, la Commission entend la Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

M. Vaudreuil présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Vaudreuil.



À 22 h 33, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 5 décembre 2003, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 4 décembre 2003



## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Deuxième séance, le vendredi 5 décembre 2003

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 30, *Loi concernant les unités de négociation dans le secteur des affaires sociales et modifiant la Loi sur le régime de négociation des conventions collectives dans les secteurs public et parapublic.* (Ordre de l'Assemblée, le 20 novembre 2003)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- M. Bachand (Arthabaska)
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Charlebois (Soulanges)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas) (article 130 R.A.N.)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Léger (Pointe-aux-Trembles)
- M. Valois (Joliette)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De Les associations d'établissements publics du réseau de la santé et des services sociaux :

- M. Jean-Pierre Duplantie, directeur général, Centre jeunesse de Montréal
- M. Pierre Lamarche, directeur général, Association des centres jeunesse du Québec
- M. Denis Perras, Conseiller aux ressources humaines, Association des CLSC et des CHSLD du Québec
- M. Normand Rinfret, directeur des ressources humaines, Centre universitaire de santé McGill
- M<sup>e</sup> Serge Vermette, premier vice-président du conseil d'administration, Association des hôpitaux du Québec





De la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec :

- Mme Jennie Skene, présidente
- Mme Lina Bonamie, quatrième vice-présidente
- Mme Michèle Boisclair, troisième vice-présidente
- M. Richard Beaulé, conseiller, coordonnateur au secteur négociation
- M. Jacques Dupuis, conseiller en organisation syndicale

De la Centrale des professionnelles et professionnels de la santé du Québec :

- Mme Dominique Verreault, présidente
- Mme Carolle Dubé, vice-présidente
- M. Pierre Collin, conseiller syndical

De l'Union québécoise des infirmières et infirmiers auxiliaires :

- M. Gilles Jean, président
- Mme Monique Leroux, vice-présidente
- M<sup>e</sup> Pierre Brun, avocat

De l'Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec :

- Mme Élane Trottier, présidente
- Mme Céline Chénard, deuxième vice-présidente
- M<sup>e</sup> Claude G. Melançon, avocat, Melançon, Marceau, Grenier et Sciortino

Du Syndicat professionnel des diététistes et nutritionnistes du Québec :

- Mme Claudette Péloquin Antoun, présidente
- Mme Danielle Ferland, vice-présidente
- Mme Louise Beauchemin, secrétaire-trésorière
- M<sup>e</sup> Pierre Grenier, avocat

---

La Commission se réunit à 11 h 45 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.



## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

### AUDITIONS (suite)

#### Les associations d'établissements publics du réseau de la santé et des services sociaux

À 11 h 49, la Commission entend les associations d'établissements publics du réseau de la santé et des services sociaux.

M. Lamarche et M<sup>e</sup> Vermette présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) dépose le document coté CAS - 18 (annexe III).

Le débat se poursuit.

À 13 h 18, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux.

### AUDITIONS (suite)

#### Fédération des infirmières et infirmiers du Québec

À 15 h 07, la Commission entend la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec.

Mme Skene présente le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Centrale des professionnelles et professionnels de la santé du Québec

À 15 h 56, la Commission entend la Centrale des professionnelles et professionnels de la santé du Québec.

Mme Verreault présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Union québécoise des infirmières et infirmiers auxiliaires

À 16 h 39, la Commission entend l'Union québécoise des infirmières et infirmiers auxiliaires.

M. Jean et Mme Leroux présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec

À 17 h 26, la Commission entend l'Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec.

Mme Trottier et M<sup>e</sup> Melançon présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Syndicat professionnel des diététistes et nutritionnistes du Québec

À 18 h 14, la Commission entend le Syndicat professionnel des diététistes et nutritionnistes du Québec.





Mme Péloquin Antoun présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 58, la Commission ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,



François Arsenault



Russell Copeman

FA/cv

Québec, le 5 décembre 2003



ANNEXE I

Ordres du jour





## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultations particulières et auditions publiques  
sur le projet de loi n° 30

*Loi concernant les unités de négociation  
dans le secteur des affaires sociales  
et modifiant la Loi sur le régime de  
négociation des conventions collectives  
dans les secteurs public et parapublic*

Le jeudi 4 décembre 2003

Salle Louis-Joseph-Papineau

### **ORDRE DU JOUR**

- 11 h 00      REMARQUES PRÉLIMINAIRES
- 11 h 35      ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES SERVICES DE  
SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
- Représentée par : M. Jacques Cotton, président de l'Association et directeur  
général de Cité de la Santé et du CHARL, Laval  
M. Michel R. Denis, directeur général de l'Association
- 12 h 20      SUSPENSION
- 15 h 00      CENTRALE DES SYNDICATS DU QUÉBEC (CSQ)
- Représentée par : M. Réjean Parent, président, CSQ  
Mme Louise Chabot, première vice-présidente, CSQ  
M. Pierre Lefebvre, conseiller CSQ  
Mme Nicole Boudreau, présidente, UQII  
M. Pierre Boily, président, FPSSS  
M. René Beauséjour, président, FSPPSSS



15 h 45 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX (CSN)

Représentée par : Mme Claudette Carbonneau, présidente  
M. Louis Roy, vice-président  
M. Pierre Lamy, président de la Fédération de la santé et des services sociaux (CSN)  
M. Michel Tremblay, président de la Fédération des professionnelles (CSN)  
M<sup>e</sup> Gérard Notebaert, Service juridique

16 h 30 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU QUÉBEC (FTQ)

Représentée par : M. Henri Massé, président  
M. Raymond Forget, vice-président de la Fédération et directeur québécois du Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES-298-FTQ)  
M. Daniel Boyer, secrétaire général, Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES-298-FTQ)  
Mme Lucie Richard, directrice adjointe, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ)  
M. Marcel Girard, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ)

17 h 15 ASSOCIATION DES GESTIONNAIRES DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

Représentée par : M. Réal Cloutier, président-directeur général  
M. François Jean, vice-président  
M. Paul Gagnon, responsable des communications

18 h 00 SUSPENSION

20 h 00 ASSOCIATION DES ÉTABLISSEMENTS PRIVÉS CONVENTIONNÉS - SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (AEPC)

Représentée par : M. Vincent Simonnetta, vice-président  
M. Jacques Renaud, vice-président exécutif  
M. Daniel Doyon, directeur des ressources humaines





20 h 45      ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES TECHNOLOGISTES MÉDICAUX  
DU QUÉBEC

Représentée par : Mme Francine Genest, présidente  
Mme Thérèse Boisclair, vice-présidente  
Mme Andrée Sylvain, conseillère en relations de travail

21 h 30      CENTRALE DES SYNDICATS DÉMOCRATIQUES (CSD)

Représentée par : M. François Vaudreuil, président  
M. Normand Pépin, directeur, Service de la recherche  
M. Jean-François Bérubé, président, secteur affaires  
sociales de la CSD

22 h 15      AJOURNEMENT

DL/cv

Québec, le 4 décembre 2003





## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultations particulières et auditions publiques  
sur le projet de loi n° 30,

*Loi concernant les unités de négociation  
dans le secteur des affaires sociales  
et modifiant la Loi sur le régime de  
négociation des conventions collectives  
dans les secteurs public et parapublic*

Le vendredi 5 décembre 2003

Salle du Conseil législatif

### **ORDRE DU JOUR**

11 h 00 LES ASSOCIATIONS D'ÉTABLISSEMENTS PUBLICS DU RÉSEAU DE LA  
SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

- Représentées par :
- M. Jean-Pierre Duplantie, directeur général, Centre jeunesse de Montréal
  - M. Pierre Lamarche, directeur général, Association des centres jeunesse du Québec
  - M. Denis Perras, conseiller aux ressources humaines, Association des CLSC et des CHSLD du Québec
  - M. Normand Rinfret, directeur des ressources humaines, Centre universitaire de santé McGill
  - M<sup>c</sup> Serge Vermette, premier vice-président du conseil d'administration, Association des hôpitaux du Québec
  - M. Yves Neveu, directeur général Fédération québécoise des centres de réadaptation pour les personnes alcooliques et toxicomanes

12 h 30 SUSPENSION



- 15 h 00 FÉDÉRATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC
- Représentée par : Mme Jennie Skene, présidente  
Mme Lina Bonamie, quatrième vice-présidente  
Mme Michèle Boisclair, troisième vice-présidente  
M. Richard Beaulé, conseiller, coordonnateur au secteur négociation  
M. Jacques Dupuis, conseiller en organisation syndicale
- 15 h 45 CENTRALE DES PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ
- Représentée par : Mme Dominique Verreault, présidente  
Mme Carolle Dubé, vice-présidente  
M. Pierre Collin, conseiller syndical
- 16 h 30 UNION QUÉBÉCOISE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS AUXILIAIRES
- Représentée par : M. Gilles Jean, président  
Mme Monique Leroux, vice-présidente  
M<sup>c</sup> Pierre Brun, avocat
- 17 h 15 ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES INHALOTHÉRAPEUTES DU QUÉBEC
- Représentée par : Mme Élane Trottier, présidente  
Mme Céline Chénard, deuxième vice-présidente  
M<sup>c</sup> Claude G. Melançon, avocat, Melançon, Marceau, Grenier et Sciortino
- 18 h 00 SYNDICAT PROFESSIONNEL DES DIÉTÉTISTES ET NUTRITIONNISTES DU QUÉBEC
- Représenté par : Mme Claudette Péloquin Antoun, présidente  
Mme Danielle Ferland, vice-présidente  
Mme Louise Beauchemin, secrétaire-trésorière  
M<sup>c</sup> Pierre Grenier, avocat
- 18 h 45 AJOURNEMENT

DL/cv

Québec, le 5 décembre 2003





## ANNEXE II

Liste des organismes entendus



## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultations particulières et auditions publiques  
sur le projet de loi n° 30, *Loi concernant les unités  
de négociation dans le secteur des affaires sociales et  
modifiant la Loi sur le régime de négociation des  
conventions collectives dans les secteurs public et parapublic*

### Liste des organismes qui ont été entendus

Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux

Association des établissements privés conventionnés - santé et services sociaux (AEPC)

Association des gestionnaires des établissements de santé et de services sociaux

Associations d'établissements publics du réseau de la santé et des services sociaux

Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec

Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec

Centrale des professionnelles et professionnels de la santé (CPS)

Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

Confédération des syndicats nationaux (CSN)

Fédération des infirmières et infirmiers du Québec

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)

Syndicat professionnel des diététistes et nutritionnistes du Québec

Union québécoise des infirmières et infirmiers auxiliaires



ANNEXE III

Liste des documents déposés



## Liste des documents déposés

- Ministère de la Santé et des Services sociaux, Direction générale du personnel réseau . *Répartition des unités de négociation dans les établissements de la santé et des services sociaux*. Novembre 2003. 93 p. Déposé le 4 décembre 2003. CAS - 17
- Blouin, Simon. *Présentation sommaire des dispositions prévues par le projet de loi et trois autres lois en ce qui a trait au réaménagement des unités de négociation et à l'accréditation des associations de salariés*. 4 décembre 2003. 2 p. Déposé le 5 décembre 2003. CAS - 18

